

PART I / PARTIE I

Volume XXVI, No. 12 / Volume XXVI, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2005-12-28

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As Child Protection Workers for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
BERENS, Audrey	Yellowknife	A-532-2005		2005-11-25
KOLBACK, Su-Ellen	Yellowknife	A-533-2005		2005-11-25
MERCADO, Theena	Yellowknife	A-534-2005		2005-11-25
TOURANGEAU, May	Fort Smith	A-535-2005		2005-11-25
WARD, Tracey	Yellowknife	A-536-2005		2005-11-25

As chairperson of the Electoral Boundaries Commission under the *Electoral Boundaries Commission Act*:
Président de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales en vertu de la *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales* :

VERTES, The Hon. Judge / L'hon. juge John Z.	Yellowknife	A-537-2005		2005-11-24
---	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As members of the Electoral Boundaries Commission under the Electoral Boundaries Commission Act:**Membres de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales en vertu de la Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales :**

ERASMUS, Eddie	Behchokq	A-538-2005		2005-11-24
O'BRIEN, Roderick	Hay River	A-539-2005		2005-11-24

As forest management officers under the Forest Management Act:**Agents d'aménagement des forêts en vertu de la Loi sur l'aménagement des forêts :**

BIRD, John Earl	Fort Smith	A-521-2005		2005-10-03
CARLISLE, Christopher R.	Fort Smith	A-522-2005		2005-10-03
OLSEN, Richard	Fort Smith	A-523-2005		2005-10-03

As forest officers under the Forest Protection Act:**Agents forestiers en vertu de la Loi sur la protection des forêts :**

BIRD, John Earl	Fort Smith	A-526-2005		2005-10-03
OLSEN, Richard	Fort Smith	A-527-2005		2005-10-03

As a member of the board of directors of the Northwest Territories Law Foundation under the Legal Profession Act:**Membre du conseil d'administration de la Fondation du droit des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la profession d'avocat :**

BEAULIEU, Darrell	Yellowknife	A-510-2005	2 years/2 ans	2005-11-24
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

As Conflict of Interest Commissioner under the Legislative Assembly and Executive Council Act:**Commissaire aux conflits d'intérêts en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif :**

GERRAND, Gerald	Regina, Saskatchewan	A-540-2005	4 years/4 ans	2005-12-01
-----------------	-------------------------	------------	---------------	------------

As an inspector under the Liquor Act:**Inspecteur en vertu de la Loi sur les boissons alcoolisées :**

MCPHERSON, James	Hay River	A-529-2005		2005-11-23
------------------	-----------	------------	--	------------

As a member of the Fort Smith Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:**Membre de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

VILLEBRUN, Betty Ann	Fort Smith	A-525-2005	from/de 2005-12-12 to/à 2007-12-11	2005-12-12
----------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As members of the Inuvik Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:**Membres de l'Office d'habitation d'Inuvik en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

GRANDJAMBE, Athena K.	Inuvik	A-511-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
HAMILTON, Gerald William	Inuvik	A-524-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
HANSEN, Arlene G.	Inuvik	A-512-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
LINDSAY, Derek Roy	Inuvik	A-513-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
MACINTYRE, Elaine Frances	Inuvik	A-514-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
MCKAY-SATURNINO, Eileen Francis	Inuvik	A-515-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
RABEY, Shirley	Inuvik	A-516-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
ROGERS, Sarah Hattie	Inuvik	A-517-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
VELTMAN, Jerry	Inuvik	A-518-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04
WOOD, Clarence Garth	Inuvik	A-519-2005	from/de 2005-11-04 to/à 2007-11-03	2005-11-04

As a person who is responsible for authorizing temporary absences under the *Prisons and Reformatories Act* (Canada):
Responsable de l'octroi des permissions de sortir en vertu de la *Loi sur les prisons et les maisons de correction* (Canada) :

MACPHERSON, Tracey	Fort Smith	A-528-2005		2005-11-23
--------------------	------------	------------	--	------------

As a member of the Board of Governors of Aurora College under the *Public Colleges Act*:
Membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :

COOK, Lani	Yellowknife	A-520-2005	3 years/3 ans	2005-11-10
------------	-------------	------------	---------------	------------

As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :

HARDISTY, Violet	Yellowknife	A-543-2005		2005-11-25
OUELLETTE, Tammy	Yellowknife	A-544-2005		2005-11-25
ROUND, Daniel	Yellowknife	A-545-2005		2005-11-25

As members of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the *Status of Women Council Act*:
Membres du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :

LAFFERTY, Theresa Dolly	Fort Resolution	A-530-2005	from 2005-10-10 to/à 2008-07-31	2005-10-10
TSETSO, Betty	Déline	A-531-2005	from 2005-10-10 to/à 2008-07-31	2005-10-10

As officers under the *Waste Reduction and Recovery Act*:
Agents d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :

BERTRAND, Floyd Ellis	Fort Liard	A-542-2005		2005-11-24
VOUDRACH, Paul	Tuktoyaktuk	A-541-2005		2005-11-24

As wildlife officers under the *Wildlife Act*:
Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :

BERTRAND, Floyd Ellis	Fort Liard	A-548-2005		2005-11-28
VOUDRACH, Paul	Tuktoyaktuk	A-549-2005		2005-11-28

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
BUSINESS CORPORATIONS ACT - Registrar of Corporations LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS - registraire des sociétés			
WONG, Tony Shukin	AR-237-2005	2005-10-29	A-147-2002
CHARTER COMMUNITIES ACT AND LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT - registrar LOI SUR LES COMMUNAUTÉS À CHARTE ET LOI SUR LES ÉLECTIONS DES ADMINISTRATIONS LOCALES - registraire			
ANDRE, Mary Doreen	AR-234-2005	2005-11-16	A-173-93
CHARTER COMMUNITIES ACT AND LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT - returning officers LOI SUR LES COMMUNAUTÉS À CHARTE ET LOI SUR LES ÉLECTIONS DES ADMINISTRATIONS LOCALES - directeurs du scrutin			
LENNIE, Louise Rose	AR-235-2005	2005-11-16	A-172-93
TETSO, John	AR-236-2005	2005-11-16	A-973-92
CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT - Registrar of Co-operative Associations LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES - registraire des associations coopératives			
WONG, Tony Shukin	AR-238-2005	2005-10-29	A-148-2002
CREDIT UNION ACT - Registrar of Credit Unions LOI SUR LES CAISSES DE CRÉDIT - registraire des caisses de crédit			
WONG, Tony Shukin	AR-256-2005	2005-10-29	A-217-2002
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION - chairperson of the Dogrib Community Services Board LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - président du Conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib			
NITSIZA, Alphonse	AR-242-2005	2005-11-24	A-099-2004
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION - members of the Dogrib Community Services Board LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membres du Conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib			
BEAVERHO, Alfred	AR-243-2005	2005-11-24	A-987-99
DANIELS, Clifford	AR-244-2005	2005-11-24	A-071-2005
DOIG, Nora	AR-245-2005	2005-11-24	A-095-2004
FOOTBALL, Adeline	AR-246-2005	2005-11-24	A-096-2004
FOOTBALL, Mary Adele	AR-247-2005	2005-11-24	A-097-2004
HUSKEY, Joline	AR-248-2005	2005-11-24	A-098-2004
JUDAS, Joseph	AR-249-2005	2005-11-24	A-989-99
NITSIZA, Charlie Jim	AR-250-2005	2005-11-24	A-992-99
RABESCA-APPLES, Bernadette	AR-251-2005	2005-11-24	A-436-2002
WEDAWIN, David	AR-252-2005	2005-11-24	A-100-2004
WETRADE, Archie	AR-253-2005	2005-11-24	A-315-2000

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION - member of the Inuvik Regional Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membre de l'Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik			
POPE, Frank	AR-241-2005	2005-11-24	A-232-2004
PUBLIC COLLEGES ACT - member of the Board of Governors of Aurora College LOI SUR LES COLLÈGES PUBLICS - membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora			
LAFFERTY, Jackson	AR-233-2005	2005-10-21	A-078-2004
SECURITIES ACT - first Deputy Registrar of Securities LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES - premier registraire adjoint des valeurs mobilières			
WONG, Tony Shukin	AR-239-2005	2005-10-29	A-211-2002
SOCIETIES ACT - Registrar of Societies LOI SUR LES SOCIÉTÉS - registraire des sociétés			
WONG, Tony Shukin	AR-240-2005	2005-10-29	A-218-2002
TRAVEL AND TOURISM ACT - tourism officer LOI SUR LE TOURISME - agent de tourisme			
STEVENS-DAME, Jay	AR-255-2005	2005-11-25	A-185-2004
WASTE REDUCTION AND RECOVERY ACT - officer LOI SUR LA RÉDUCTION ET LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS - agent d'exécution			
STEVENS-DAME, Jay	AR-254-2005	2005-11-24	A-438-2005
WILDLIFE ACT - wildlife officer LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune			
STEVENS-DAME, Jay	AR-258-2005	2005-11-28	A-205-2004

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de constitution
ALEX NADEAU PROFESSIONAL CORPORATION	C 5628	Box 1360 22 Reliance Street Inuvik NT X0E 0T0	2005-11-03

BEAVER DAM HOLDINGS INC.	C 5629	Box 4414 Mile 1.5, Highway 5 Hay River NT X0E1G3	2005-11-03
WHISPERING WILLOWS APARTMENTS LTD.	C 5630	Box 4414 Mile 1.5, Highway 5 Hay River NT X0E 1G3	2005-11-03
RELIABLE GROUP OF COMPANIES LTD.	C 5631	Suite 5 6 Courtoreille Hay River NT X0E 1G2	2005-11-03
5632 N.W.T. LTD.	C 5632	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2005-11-07
NLC HOLDINGS LTD.	C 5633	Box 275 183 Enterprise Drive Yellowknife NT X1A 2N2	2005-11-14
JANOR SERVICES INC.	C 5634	Box 491 99 B Avenue Fort Simpson NT X0E 0N0	2005-11-15
CLEMCO LTD.	C 5635	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2005-11-17
ADK CAMPS & CATERING MANAGEMENT LTD.	C 5636	Box 818 4908 49 th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2005-11-18
SUSHI NORTH INC.	C 5637	4910-50th Avenue Yellowknife NT X1A 2N5	2005-11-22

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
DARK VENTURES LTD.	C 5178	NORTHERN CANADA VENTURES CORP.	2005-11-14
HUNTINGDON HOLDINGS 18 CORPORATION	C 5534	HREIT HOLDINGS 18 CORPORATION	2005-11-23

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
4972 N.W.T. LTD.	C 4972	2005-11-15

WASCON INC.	C 5034	2005-11-15
R.A.M. SPECIALTY ADVERTISING & SPORTSWEAR LTD.	C 3775	2005-11-30

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
OPENSKY CAPITAL INC. / CAPITAL OPENSKY INC.	ET 8655	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-01
CB PARTNERS CORPORATION	ET 8656	802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2005-11-01
GANO EXCEL INTERNATIONAL (CANADA) INC.	ET 8657	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-01
ENSIGN DRILLING INC.	ET 8658	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-11-03
ARTISAN CORPORATION	ET 8659	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-11-03
RBC DEXIA INVESTOR SERVICES TRUST	ET 8660	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-09
760343 ALBERTA LTD.	ET 8661	Box 1872 21 Morrison Drive Yellowknife NT X1A 2P4	Alberta	2005-11-09
GRIFFITHS MCBURNEY PC CORP.	ET 8662	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2005-11-09
GMP ACQUISITION INC.	ET 8663	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-15

QUADRUS INVESTMENT SERVICES LTD. / SERVICES D'INVESTISSE- MENT QUADRUS LTEE	ET 8664	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-18
PERFORMINS CANADA NIC.	ET 8665	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-18
SIRIUS CANADA INC.	ET 8666	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-18
TAKHAR COLLECTION SERVICES LTD.	ET 8667	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2005-11-18
RUBY HILL EXPLORATION INC.	ET 8668	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2005-11-18
TQ3 TRAVEL SOLUTIONS CANADA INC.	ET 8671	Suite 1102 5920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2005-11-22
COLDMATIC BUILDING SYSTEMS CORP.	ET 8672	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2005-11-22
COLDMATIC REFRIGERATION PRODUCTS CORP.	ET 8673	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2005-11-22
DEH CHO FIRST NATIONS ASSOCIATION	ET 8674	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2005-11-22
PRACTICE SOLUTIONS SOFTWARE INC. / SOLUTIONS CLINIQUE- LOGICIELS INC.	ET 8675	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-24

PRACTICE SOLUTIONS WEB SERVICES INC. / SOLUTIONS CLINIQUE-SERVICES WEB INC.	ET 8676	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-11-24
LINCLUDEN MANAGEMENT LIMITED	ET 8678	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2005-11-29
COLLECTORS UNIVERSE, INC.	ET 8681	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Delaware	2005-11-30
GCN HOLDING (CANADA) ULC	ET 8682	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2005-11-30
K & L GREEN ENTERPRISES LTD.	ET 8683	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-12-01

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
MEDLINE CANADA, INC.	ET 8117	MEDLINE CANADA, CORPORATION	2005-01-01
GESTION PRIVÉE TAL LTÉE / TAL PRIVATE MANAGEMENT LTD.	ET 6126	CIBC PRIVATE INVESTMENT COUNSEL INC. / GESTION PRIVÉE DE PORTEFEUILLE CIBC INC.	2005-09-30
NORCAN LEASING LTD.	ET 7361	38065 YUKON INC.	2004-12-23
ALEX LEE SYNDICATE INC.	ET 8615	RED ROCK ENERGY INC.	2005-11-18

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
DANKA CANADA INC.	ET 8669	ET 6657 DANKA CANADA INC. & 6404430 CANADA INC.	2005-06-30
WINDCHILL HOLDINGS LTD.	ET 8670	ET 7360 WINDCHILL HOLDINGS LTD. & 38065 YUKON INC.	2005-01-01
SONY BMG MUSIC (CANADA) INC. / SONY BMG MUSIQUE (CANADA) INC.	ET 8677	ET 7726 SONY BMG MUSIC (CANADA) INC. / SONY BMG MUSIQUE (CANADA) INC. & SM MUSIC (CANADA) CORP.	2005-05-02
ALLIED GLOBAL HOLDINGS INC.	ET 8679	ET 5606 ALLIED GLOBAL HOLDINGS INC. & ALLIED CGE HOLDINGS CORP.	2001-04-05
JACQUES WHITFORD LIMITED / JACQUES WHITFORD LIMITÉE	ET 8680	ET 8279 JACQUES WHITFORD LIMITED / JACQUES WHITFORD LIMITÉE & 129598 CANADA INC.	2005-06-01

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
IGLOOLIK ISUMA PRODUCTIONS INC. / LES PRODUCTIONS IGLOOLIK ISUMA INC.	ET 5200	2005-11-16
HOLLIMEX PRODUCTS LTD.	ET 8090	2005-11-16
CREATIVE MEMORIES CANADA COMPANY	ET 7341	2005-11-16
COMMERCIAL MORTGAGE OPERATIONS COMPANY OF CANADA	ET 7121	2005-11-16
IRONLINK INC.	ET 7237	2005-11-16
HARTCO CORPORATION / CORPORATION HARTCO	ET 7104	2005-11-16
BEST FACILITIES SERVICES LTD.	ET 1937	2005-11-16

**SENTINEL HILL PRODUCTIONS
III CORPORATION**

ET 7042

2005-11-16

**FAMOUS PLAYERS FILMS INC. /
LES CINÉMAS FAMOUS
PLAYERS INC.**

ET 6142

2005-11-30

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)];
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
NORTH ARM METIS COUNCIL	SOC 1675	Yellowknife	2005-11-28
FIRST NATIONS CUP ASSOCIATION	SOC 1676	Yellowknife	2005-11-28
ALTERNATIVES NORTH	SOC 1677	Yellowknife	2005-11-28

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after January 13, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before January 12, 2006.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Environment & Natural Resources /	4	0535-30-0029
Industry, Tourism & Investment Shared	1	0535-35-0177
Services Centre		
Financial Management Services Board	9	0535-35-0176
Health and Social Services	4	0535-20-0016
Justice	5	0535-35-0174
	11	0535-35-0175
	11	0535-35-0178
	13	0535-35-0179
Northwest Territories Development		
Corporation	21	0535-35-0170
Northwest Territories Housing		
Corporation	1	0535-35-0124
Transportation	9	0535-35-0180
	1	0535-35-0181

The following **electronic records** are ready for final disposition on or after January 13, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before January 12, 2006.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF ELECTRONIC RECORDS	REFERENCE NUMBER
Public Works & Services	1149	0535-35-0171
	402	0535-35-0172
	258	0535-35-0173

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 13 janvier 2006. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 12 janvier 2006 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Centre de services communs pour	4	0535-30-0029
Environnement et Ressources	1	0535-35-0177
naturelles et Industrie, Tourisme et		
Investissement		
Secrétariat du Conseil de gestion	9	0535-35-0176
financière		
Santé et Services Sociaux	4	0535-20-0016
Justice	5	0535-35-0174
	11	0535-35-0175
	11	0535-35-0178
	13	0535-35-0179
Société de développement des		
Territoires du Nord-Ouest	21	0535-35-0170
Société d'habitation des Territoires du		
Nord-Ouest	1	0535-35-0124
Transports	9	0535-35-0180
	1	0535-35-0181

La destruction des documents informatiques mentionnés ci-après est prévue à compter du 13 janvier 2006. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des documents, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 12 janvier 2006 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE DOCUMENTS INFORMATIQUES	NOMBRE DE BOÎTES
Travaux publics et Services	1149	0535-35-0171
	402	0535-35-0172
	258	0535-35-0173

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BRANDVOLD, Kevin Douglas	Yellowknife
b)	GAUTHIER, Brenda Mary	Fort Smith
c)	HOOD, James	Fort Smith
d)	JONES, Dana Elizabeth	Yellowknife
e)	LAROCQUE, Albert Daniel	Yellowknife
f)	NORRAD, Douglas Spencer	Yellowknife
g)	SCOTT, Keith Murray	Yellowknife
h)	WARAWA, Jason Lance	Yellowknife

Appointments and reappointments of Notaries Public:

Nominations et renominations de notaires publics :

a)	AUGÉ, Bryan Joseph	Yellowknife
b)	ELLEN, Barbara	Yellowknife
c)	KEATS, Angela Annette	Inuvik
d)	ORMISTON, Tracey	Yellowknife
e)	RUIZ, Barbara Ann	Yellowknife

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT

2006
CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES
Effective January 1, 2006

CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE INDUSTRIES
& OUTDOOR RECREATION

Sub Class 10

Outdoor Recreation

Dog Sled Tours
Guiding
Hunting & Fishing Lodges
Outdoor Excursions N.E.C.
Outfitting
Pack Trains
Pleasure Boat Tours & Cruises

Rafting Tours
Snowmobile Tours
Tour Operators
Tourist Cabins

Agriculture - Farming & Ranching

Farming
Feedlot Operations
Haying
Ranching
Stockyard Operations

Agriculture - Miscellaneous

Bee Keeping
Greenhouses
Market Gardens
Nursery Operations

Agriculture - Processing

Commercial Fishing
Fish Processing
Fur & Hide Processing
Caribou Harvest
Sports Hunt
Hunters and Trappers
(optional coverage for Hunters and
Trappers who are not automatically
covered under Section 10(1) of the
Workers' Compensation Act)

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

2006
CLASSIFICATION DES SECTEURS
D'ACTIVITÉ ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES
En vigueur le 1^{er} janvier 2006

CATÉGORIE 1 : SECTEURS D'ACTIVITÉ LIÉS AUX
RESSOURCES RENOUVELABLES
ET AUX LOISIRS DE PLEIN AIR

Sous-classe 10

Loisirs de plein air

Excursions en traîneaux à chiens
Services de guide
Pavillons de chasse et de pêche
Excursions en plein air, n.c.a.
Pourvoiries
Excursions équestres
Croisières et excursions de bateaux de
plaisance
Descentes en eaux vives
Excursions en motoneige
Organisateur de voyages
Cabines de touristes

Agriculture - Fermes et ranchs

Fermes
Engraissement
Fénaison
Ranchs
Parcs à bétail

Agriculture générale

Apiculture
Serres
Jardins maraîchers
Pépinières

Agriculture - Transformation

Pêche commerciale
Traitement du poisson
Traitement des fourrures et des peaux
Récolte de caribou
Chasse sportive
Chasseurs et trappeurs
[Couverture facultative pour les chasseurs
et trappeurs qui ne sont pas
automatiquement couverts en vertu du
paragraphe 10(1) de la Loi sur les accidents
du travail]

	Rate	\$4.06	Taux	4,06 \$
CLASS 2:	MINING		CATÉGORIE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE	
Sub Class 22			Sous-classe 22	
Underground Mining			Exploitation minière souterraine	
De-Watering			Dénoyage	
Drifting and Tunnelling			Ouverture de galeries et percement de tunnels	
Mineral Mine Operations			Exploitation de mines de minéral	
Shaft Sinking			Fonçage de puits	
Underground Mining Development & Contracting			Développement et contrats d'exploitation minière souterraine	
Open Pit Mining			Exploitation minière à ciel ouvert	
Open Pit Mining			Exploitation minière à ciel ouvert	
Open Pit Mining Development & Contracting			Développement et contrats d'exploitation minière à ciel ouvert	
Placer Mining			Exploitation des placers	
Rate	\$3.97		Taux	3,97 \$
Sub Class 27			Sous-classe 27	
Mining Services			Services miniers	
Claim Staking			Jalonnement de claims	
Exploration, including Drilling			Exploration, incluant le forage	
Geophysical Contracting			Contrats de géophysique	
Geophysical and Geological Services (includes survey for exploration)			Services de géophysique et géologie (comprends les levés pour exploration)	
Hardrock Prospecting			Prospection en roche dure	
Rate	\$3.41		Taux	3,41 \$
CLASS 3:	OIL & GAS		CATÉGORIE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE	
Sub Class 36			Sous-classe 36	
Oil & Gas Well Drilling			Forage de puits de pétrole et de gaz	
Blowout Control			Contrôle de jaillissement	
Directional Drilling			Forage dirigé	
Exploration for Oil and Gas			Exploration pétrolière et gazière	
Gas or Oil Well Drilling			Forage de puits de pétrole ou de gaz	
Mud Logging Service			Service de détection des indices dans la boue	
Pipe Transportation			Transport de tuyaux	
Rathole Drilling			Forage en trou de rat	
Seismic Drilling			Forage sismique	
Service Rigs and Rig Set-up			Plates-formes d'entretien et réglage d'appareils de forage	
Shot Hole Drilling			Tir de coup de mine	
Torque Monitoring			Contrôle du couple	
Well Casing Services			Services de couvelage	
Rate	\$2.44		Taux	2,44 \$

Sub Class 37

Oil & Gas Development, Refining & Pipeline Operations

Gas & Oil Well Development
 Pipe Line Operations
 Refineries & Gas Plants
 Secondary Processing of Petroleum Products

 Seismic Geophysical (N.E.C)

Oil and Gas Servicing

Above Ground Servicing at Well Sites
 Downhole Services at Well Sites
 Field Production Operators
 Battery Tank Operators
 Fracturing
 Internal Cleaning of Pipelines
 Perforating
 Shot Hole Cementing
 Snubbing Units
 Well Testing
 Wireline Service
 Rate

\$1.50

Sous-classe 37

Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline

Développement de puits de pétrole et de gaz
 Exploitation de pipelines
 Usines de gaz et raffineries
 Transformation secondaire de produits pétroliers
 Géophysique sismique (n.c.a.)

Services reliés à l'industrie pétrolière et gazière

Services en surface aux puits
 Services aux puits en conditions de fond
 Opérateur à la production de champs pétroliers
 Opérateur de groupe de réservoirs
 Fracturation
 Nettoyage interne de pipelines
 Perforation
 Cimentation de coup de mine
 Unité de curage sous pression
 Essai de production de puits de forage
 Service de câble métallique
 Taux

1.50 \$

CLASS 4: CONSTRUCTION

Sub Class 41

General Construction

Airport Construction
 Asbestos Removal
 Bridge Construction
 Camps and Modular Building Installation

 Carpentry, all types
 Finishing Carpentry
 Rough Carpentry
 Commercial Construction (Hospitals, Office Buildings)
 Conveyor System Install
 Dew Line Demolition & Cleanup Project Management
 Erection of Metal Storage Tanks and Tank Farms
 General Contracting
 Geomembrane Installation
 Industrial Manpower, the Supply of
 Industrial Construction (Gas & Oil Plants, Water Treatment Plants, etc)

 Metal Storage Tank & Tank Farm Erection

 Microwave, Radio & TV Tower Erection
 Millwright
 Pipefitting

CATÉGORIE 4 : INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Sous-classe 41

Construction générale

Construction aéroportuaire
 Désamiantage
 Construction de ponts
 Installation de camps et de bâtiments modulaires

 Menuiserie en tout genre
 Menuiserie
 Grosse menuiserie
 Construction du secteur commercial (hôpitaux, immeubles à bureaux)
 Installation de système transporteur
 Gestion du projet de démolition et d'assainissement du réseau d'alerte avancé
 Érection de réservoirs de stockage métalliques et de parcs de stockage
 Entreprise générale
 Installation de géomembrane
 Main d'oeuvre industrielle et approvisionnement aux bâtiments industriels (usines de gaz et de pétrole, stations de traitement d'eau, etc)
 Érection de réservoir de stockage en métal et de parc de stockage
 Érection de pylônes hertziens, radio ou télévision
 Mécanicien de chantier
 Tuyauterie

Plant & Refinery Maintenance	Entretien d'installations et de raffinerie
Prefab Home Manufacturing and/or Installation	Fabrication et/ou installation de maisons préfabriquées
Project Management	Gestion de projet
Refractory Work	Travail de matériaux réfractaires
Residential Construction, including	Rénovation et construction résidentielles y
Renovations	compris les rénovations d'habitations
Single Family	unifamiliales et rénovations d'immeubles
Apartment and Other Multiple	d'habitation
Residential Renovations	Rénovations résidentielles
Structural Steel Construction	Mise en place d'acier de construction
Wall and/or Truss Manufacturing	Fabrication de murs et/ou de fermes
Construction Supply and Install	Fourniture et installation de matériaux de construction
Acoustical Tile or Board Installation	Installation de carreaux ou d'absorbants sonores
Carpet, Tile & Linoleum Installation	Installation de moquettes, de carreaux et de linoleum
Concrete or Cement Work (including curbs and gutters)	Travail du béton ou du ciment (y compris les bordures et caniveaux)
Door & Window Installation / Fencing Installation	Pose de portes et de fenêtres / installation de clôtures
Drywall, Plastering & Lathing	Cloisons sèches, plâtrage et lattage
Elevator Repair & Installation	Installation et réparation d'ascenseurs
Fence Erection	Installation de clôtures
Glass Cutting & Installation	Coupe et pose du verre
Insulating, Structural	Pose d'isolant, de charpente
Masonry & Bricklaying Installation	Pose de maçonnerie et de briques
Overhead Door Installation	Pose de portes basculantes
Painting & Decorating	Peinture et décoration
Paper Hanging	Pose de papier peint
Roofing	Couverture
Sand Blasting	Décapage au sable
Sheet Metal Roofing	Toiture en tôlerie
Siding Installation	Pose de revêtements extérieurs
Steam & Hot Water Cleaning (not carpet cleaning)	Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude (nettoyage de tapis exclus)
Steeplejacking	Travaux sur hauts échafaudages
Stuccoing	Crépissage
Supply of Labour other than clerical	Fourniture de main d'oeuvre autre que administrative
Tile & Terrazzo Installation	Pose de carreaux et de granito
Trades N.E.C.	Métiers n.e.a.
Waterproofing	Imperméabilisation
Weeping Tile Installation	Pose de tuiles poreuses
Sawmill, Wood Processing and Other	Scieries, transformation du bois et autres
Cutting and/or peeling, treating posts, poles, rails and ties, building, lumber and plywood logs	Coupe ou déroulage, traitement de piquets, poteaux, rails, traverses et billes à construction, à sciage et à placage
Lath & Shingle Manufacturing	Fabrication de bardeaux et de lattes
Planing	Rabotage
Re-sawing	Refendage
Sawing	Sciage
Sawing of Timber	Sciage de bois d'oeuvre

Other

Cement Manufacturing
Concrete Block Manufacturing
Rate \$4.16

Autres

Préparation de ciment
Fabrication de blocs de béton
Taux 4,16 \$

Sub Class 43

Sous-classe 43

Logging Operations

Bucking
Falling & Limbing
Hauling of logs
Loading of logs
Reforestation
Road Maintenance, in connection with
logging
Skidding
Slashing

Exploitation forestière

Tronçonnage
Coupe et ébranchage
Débardage de rondins
Chargement de rondins
Reforestation
Entretien de routes pour l'exploitation
forestière
Transport par débuseuse
Débroussaillage

Mobile Equipment Operations

Blasting as a Business
Brushing
Bulldozing
Crane Operations
Culvert Installation
Demolition
Excavation
Foundational Boring
Hazardous Waste Removal
Land Clearing & Breaking
Landscaping
Line Cutting & Right of Way Maintenance

Manipulation d'équipement mobile

Dynamitage (en tant que métier distinct)
Débroussaillage
Travaux de terrassement
Opération de grue
Installation d'ouvrages de drainage
Démolition
Excavation
Creusage de fondations
Enlèvement de déchets dangereux
Défrichement et défonçage
Aménagement paysager
Déboisement de corridors et entretien
d'emprises
Installation mobile de traitement de l'eau
Opération de d'autre machinerie lourde
Revêtement
Travaux de piliers
Construction de pipelines
Exploitation de carrières
Construction de routes

Mobile Water Treatment Plant
Other Heavy Equipment Operations
Paving
Piling Operations
Pipeline Construction
Quarrying
Road Construction

Sewer & Water Line Construction

Construction d'égouts et de canalisations
d'eau

Site Preparation & Reclamation
Snow Removal
Tower & Power Line Construction

Préparation du terrain et bonification
Déneigement
Construction de pylônes et de lignes de
transport d'énergie
Forage de puit artésien

Water Well Drilling

Marine Construction

Breakwater Construction
Canal Construction
Caisson Work
Commercial Diving
Dam Construction
Diving
Dredging
Harbour Improvements
Subaqueous Construction
Underwater Specialists

Construction maritime

Construction de brise-lames
Construction de canaux
Ouvrages de caissons
Plongée commerciale
Construction de barrages
Plongée
Dragage
Améliorations portuaires
Construction subaquatique
Spécialités sous-marines

Wharf Construction Rate	\$4.04	Construction de quais Taux	4,04 \$
Sub Class 46		Sous-classe 46	
Mechanical Installation & Servicing		Installation et services mécaniques	
Alarm Systems		Systèmes d'alarme	
Cable and Telephone Line Installation		Installation de câbles et de lignes téléphoniques	
Cathodic Protection Installation		Installation de protection cathodique	
Duct Work (sheet metal) Installation		Installation de conduits en tôle	
Electrical Contracting		Entrepreneurs en électricité	
Electronic Equipment Installation (including industrial computers)		Installation d'équipement électronique (y compris des ordinateurs industriels)	
Environmental Control Work		Système de régulation de conditions ambiantes	
Fire Sprinkler Systems		Systèmes d'extincteurs automatiques à eau	
Furnace and Duct Repair		Réparation d'appareil de chauffage et de conduit	
Generators - Inspect & Test		Inspection et test de génératrices	
Heating, Ventilation Systems, & Air Conditioning (HVAC)		Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation	
Industrial Monitoring Systems		Système de surveillance industriel	
Infrared Testing (non-destructive testing)		Vérification par infrarouge (essai non destructif)	
Instrumentation		Appareillage	
Mechanical / Pipe Insulation		Isolation de machinerie ou de tuyau	
Plastic / Fiberglass Tank Manufacturing		Fabrication de réservoirs de plastique ou de fibre de verre	
Plumbing		Plomberie	
Refrigeration		Réfrigération	
Sewer & Drain Cleaning		Nettoyage d'égouts et de drains	
Steam and Gas Fitters		Montage de conduites de vapeur ou d'installations au gaz	
Rate	\$3.91	Taux	3,91 \$
CLASS 5: TRANSPORTATION, COMMUNICATION & UTILITIES		CATÉGORIE 5 : TRANSPORT, COMMUNICATION ET SERVICES PUBLICS	
Sub Class 51		Sous-classe 51	
Air Transportation		Transport aérien	
Aerial Surveying and Photography		Levés et photographie aériens	
Aircraft Mechanics		Mécaniciens d'aéronefs	
Aircraft Refueling		Avitaillement d'aéronefs	
Baggage Handling		Manutention des bagages	
Crop Spraying Aircraft		Avions d'épandage agricole	
Fixed Wing Aircraft		Avions à voilure fixe	
Flying Schools		Écoles de pilotage	
Forest Fire Fighting Aircraft		Aéronefs de lutte contre les incendies de forêt	
Ground Personnel (connected to flying)		Personnel au sol (relié aux vols)	
Helicopter Flying		Pilotage d'hélicoptères	
Insect Spraying Aircraft		Avions d'épandage d'insecticides	
Water Bombing		Largage d'eau	
Rate	\$2.76	Taux	2,76 \$

Sub Class 53

Ground Transportation

Airport Delivery Services
Bulk Fuel Delivery
Buses
Courier and Messenger Services
Expediting
Garbage Trucks
Honey Bucket Services
Local Cartage
Septic Tank Trucks
Taxi Operations, including Dispatchers

Tow Trucks as a Separate Industry

Vacuum Trucks

Water Trucks

Rate \$2.02

Sub Class 54

Trucking, General and Long Distance

Dry Bulk Transport
Furniture Movers
Gravel Trucking
Heavy Haul
Ice Road and Off-road Transportation
Interprovincial Trucking
Long Distance Trucking
Long Hauling (as separate industry)

Other Trucking-mobile home towing

Pilot Car Service

Rate \$5.83

Sub Class 55

Water Transportation

Barge Transportation
Ferry Operations
Freight Hauling By Water
Marine Pilot Navigation Services
Supply of Crews for Operation of Vessels on Water

Tug Boat Operations

Rate \$2.46

CLASS 6: TRADE

Sub Class 61

Distribution, Wholesaling & Warehousing

Bottle Depot and Recycling
Compressed Gasses
Distribution (excluding commercial travellers)
Distribution of Beverages

Sous-classe 53

Transport terrestre

Services de livraison aéroportuaire
Livraison de combustible en vrac
Autobus
Services de courrier et de messagerie
Expédition
Enlèvement des ordures
Seaux hygiéniques
Camionnage local
Enlèvement des boues septiques
Exploitation de taxis, notamment les répartiteurs
Dépanneuses (en tant que service distinct)
Camion-vidange
Camions-citernes
Taux 2,02 \$

Sous-classe 54

Transport routier, courtes et longues distances

Transport de vrac solide
Déménageurs de meubles
Transport de gravier
Gros porteurs
Transport hors route et sur route de glace
Camionnage interprovincial
Camionnage longue distance
Transport en zone longue (à titre d'industrie distincte)
Autre camionnage (remorquage de maison mobile)
Service de voiture d'estafette
Taux 5,83 \$

Sous-classe 55

Transport maritime

Exploitation de péniches
Exploitation de traversiers
Transport maritime de fret
Services de navigation de pilotes maritimes
Fourniture de main-d'oeuvre pour l'exploitation de bateaux
Exploitation de remorqueurs
Taux 2,46 \$

CATÉGORIE 6 : COMMERCE

Sous-classe 61

Distribution, vente en gros et entreposage

Centre d'entreposage et recyclage
Gaz comprimés
Distribution (sauf les représentants de commerce)
Distribution de boissons

Distribution of Dairy Products
Electrical, Wiring Suppliers
Explosives
Food Wholesale
Home Improvement Centres
Industrial Machinery and/or Supply Store

Industrial Trailer Sales & Service
Meat & Meat Products Wholesale
Medical Equipment and Supplies
Mobile Homes Sales & Service

Plumbing, Heating & Air Conditioning Sales

Prefabricated Home Sales
Trailer Sales & Service
Wholesaling and Warehousing

Rate \$2.91

Sub Class 62

Retail Trade

Automotive Supplies
Book Stores
Business Machines, including Servicing
Carpet & Floor Covering (excludes
Installation)
Clothing Store
Commercial Traveling Salesman
Computer and Software Sales & Service
Computer Equipment Maintenance & Repair
Confectioneries
Co-operatives
Department Stores
Drug Stores
Dry Cleaners
Dry Goods
Eyewear Retail
Fire Extinguisher Sales, including Servicing

Florist & Floral Shops
Furniture Stores
General Stores
Gift Stores
Groceries
Handicraft Sales only
Hardware Stores
Health Food Stores
Hospital Medical Supplies, including
Demonstration, Servicing, Testing

Jewelry Stores
Laundromats
Mail Order Houses
Music Stores
Musical Instrument Stores
Photo Supplies
Postal Service
Sewing Centre Sales

Distribution de produits laitiers
Fournisseurs de câblage électrique
Explosifs
Vente de nourriture en gros
Centres de rénovations
Machinerie industrielle et/ou magasin
d'approvisionnement
Vente et service de chariot remorque
Vente en gros de viande et produit de viandes
Équipement médical et approvisionnement
Vente et service après-vente de maisons
mobiles
Vente de produits pour la plomberie, le
chauffage et l'air climatisé
Vente de maisons préfabriquées
Vente et service après-vente de remorques
Vente en gros et entreposage
Taux 2,91 \$

Sous-classe 62

Commerce de détail

Fournitures automobiles
Librairies
Machines commerciales, y compris le service
Moquettes et revêtements de plancher
(installation exclue)
Magasin de vêtements
Vendeur itinérant commercial
Vente et service d'ordinateurs et de logiciels
Vente et service de matériel informatique
Confiseries
Coopératives
Grands magasins
Pharmacies
Nettoyeurs à sec
Aliments secs
Lunetterie
Vente d'extincteurs d'incendie, y compris le
service
Fleuristes
Magasins d'ameublement
Magasins d'objets divers
Boutiques de cadeaux
Épicerie
Artisanat (vente seulement)
Quincailleries
Magasins d'aliments naturels
Fournitures médicales aux hôpitaux (y
compris la démonstration, le service et la
vérification)
Bijouteries
Laveries automatiques
Magasins de vente par correspondance
Magasins de musique
Magasin d'instruments de musique
Articles de photographie
Service postal
Centres de couture (y compris la vente)

Shoe & Leather Product Stores
Sporting Goods
TV, Radio & Home Entertainment Stores

Tobacco & Smoke Shops
Toy & Hobby Shops
Vending Machines
Video Tapes, Rental of

Personal Services

Auctioneers
Barbers
Beauty Salons & Mobile Hair Stylists
Newspaper Distribution
Professional Photographers

Light Manufacturing

Baked Goods
Bakeries
Bone Carvings
Butcher Shops
Diamond Cutting & Polishing
Diamond Grading
Fur Goods Industry
Furniture Refinishing, Reupholstering

Handicraft Manufacturing
Jewelry Manufacturing
Locksmith Shops
Parkas & Coats, Manufacturing
Print Shops
Printing & Photocopying
Quilts
Sign Painting
Soapstone Carvings Manufacturing

Tailor Shop, Clothing Repair

Taxidermy
Wood Carving
Rate

\$1.09

Sub Class 63

Metal Fabrication, Body Work & Alterations
Auto Body Shops & Towing

Auto Wrecking & Towing
Boat & Ship Alterations
Boiler Service & Repair
Heavy Equipment Repair
Machine Shops
Ornamental Iron Fabrication & Installation
Pressure Vessel Fabrication
Sheet Metal Shops & Installation Work
Structural Steel Fabrication
Trailer Manufacturing & Repair
Welding, Shop & Mobile with Installation

Magasins de chaussures et de produits en cuir
Articles de sport
Magasins de télévisions, de radios et de chaînes audiovisuelles domestiques
Tabagies
Jouets et bricolage
Distributeurs automatiques
Location de bandes-vidéo

Services personnels

Encanteurs
Barbiers
Salons de coiffure et coiffeurs itinérants
Circulation de journaux
Photographes professionnels

Fabrication légère

Produits de boulangerie
Boulangeries
Sculptures en os
Boucheries
Taille et polissage de diamants
Triage des diamants
Industrie des articles de fourrure
Remise en état et deuxième rembourrage de meubles
Artisanat
Fabrication de bijoux
Serrureries
Fabrication de manteaux
Ateliers d'imprimerie
Imprimerie et photocopie
Contre-pointes
Peintres d'affiches
Fabrication de sculptures en pierre à savon

Atelier d'habillement, réparation de vêtements

Taxidermie
Sculpture en bois
Taux

1.09 \$

Sous-classe 63

Fabrication, débosselage et modification du métal

Ateliers de réparation de carrosseries d'automobiles et remorquage
Démolissage et remorquage d'automobiles
Modification de bateaux et de navires
Entretien et réparation de chaudières
Réparation de machinerie lourde
Ateliers d'usinage
Fabrication et pose de ferronnerie d'art
Fabrication d'appareils à pression
Tôleries et travaux d'installation
Fabrication d'acier de construction
Fabrication et réparation de remorques
Atelier de soudure ou soudure itinérante avec pose

Rate	\$3.96	Taux	3,96 \$
Sub Class 66		Sous-classe 66	
Automotive Sales & Services		Vente et service après-vente de véhicules motorisés	
All-Terrain Vehicles		Véhicules tout-terrain	
Automotive Dealers		Concessionnaires d'automobiles	
Automotive Rentals & Leasing		Location d'autos	
Automotive Repair - Garages		Garages de réparation d'automobiles	
Automotive Speciality Shops (muffler, brakes, oil changes etc.)		Ateliers spécialisés pour automobiles (silencieux, freins, lubrification, etc.)	
Boat and Motor Repairs		Réparation de bateaux et de moteurs	
Car Washes		Lave-autos	
Light Appliance Repair		Réparation de petits appareils électroménagers	
Service Stations		Stations-service	
Small Engine Repairs		Réparation de petits moteurs	
Snow Machine Sales & Repairs		Vente et réparation de motoneiges	
Tire Repairs		Réparation de pneus	
Used Car Lots		Terrains de voitures d'occasion	
Rate	\$2.19	Taux	2,19 \$

CLASS 7: SERVICES

CATÉGORIE 7 : SERVICES

Sub Class 71

Sous-classe 71

Business & Professional Services

Services commerciaux et professionnels

Accounting
Advertising Agency
Architects
Banks
Bookkeeping
Clerical Services, Supply of
Collection Agency
Computer Service (not sales)
Consulting Engineers (not in Project Management)
Courthouse Workers Association

Cultural Societies
Day Care Centres
Driving Schools
Ecology Groups
Education, Religious & Related Services
 Education
 Religious
 Related Services
Employee Organizations or Associations
Professional Health & Social Services
 Associations
 Other Professional Associations
Environmental Studies
Event Promotion (fund raising)
Financial & Economic Administration
Financial Institutions
Financial Management
Holding Companies
Insurance Adjusters

Tenue de livres
Agence de publicité
Architectes
Banques
Comptabilité
Fourniture de services de bureau
Agence de recouvrement
Services informatiques (sauf la vente)
Ingénieurs-conseil (sauf la gestion de projet)

Association de travailleurs auprès des tribunaux
Sociétés culturelles
Garderies
Auto-écoles
Groupes écologiques
Services éducatifs, religieux ou connexes
Éducation
Religieux
Services associés
Organismes et associations d'employés
 Associations de services de santé et de services sociaux professionnels
 Autres services professionnels
Études environnementales
Promotion (levées de fonds)
Administration financière et économique
Institutions financières
Gestion financière
Sociétés de portefeuille
Estimateurs d'assurances

Insurance Sales
Investment Companies
Land Claims Administration

Land Surveying
Legal Offices
Office Management
Payroll Services
Play Schools
Publishing & Copying Services
 Newspaper, Magazines
 Other Publishing e.g. Telephone Books
Real Estate Sales
Research Services
School Residences or Hostels
School Units
 Elementary and Secondary School
 Post Secondary, Non-University Education
 University Education
Sheltered Workshops
Stenographic Services
Translation Services
Travel Agents & Consultants
Unions

Ventes d'assurances
Sociétés de placement
Administration de revendications territoriales
Arpentage des terres
Cabinets d'avocats
Gestion de bureau
Services de la paie
Prémarnelles
Services d'édition et de photocopie
 Journal, magazine
 Autre publication p. ex. annuaires
Vente immobilière
Services de recherche
Résidences ou foyers scolaires
Unités scolaires
 École primaire et secondaire
 Post-secondaire, éducation non-universitaire
Éducation universitaire
Ateliers d'assistance au travail
Services sténographiques
Services de traduction
Agents de voyages et conseillers
Syndicats

Communication Services

Cable Vision Operation & Servicing
Ice Monitoring
Internet Services Provider
Micro-Wave Tower Operations & Maintenance
Private Radio Stations
Supply & Install Communication / Navigation Equipment

T.V. and Video Production
Weather Forecasting Services
Weather Station Operations

Services de communication

Exploitation et entretien de câblodistribution
Surveillance des glaces
Fournisseur d'accès Internet
Exploitation et entretien de tour à micro-onde

Stations de radio privées
Approvisionnement et installation d'équipement de communication et de navigation
Production télévisuelle et vidéo
Services de prévisions météorologiques
Exploitation de station météorologique

Recreation & Amusement Services

Amusement Centres
Arcades
Ball Parks
Bowling
Carnival/Circus
Curling Rinks & Clubs
Disc Jockey Services
Exhibition Associations
Figure Skating Clubs
Fitness Centres
Golf Clubs
Pool Halls
Swim Clubs
Theatres
Rate

Services de loisirs et de divertissement

Centres de divertissement
Salles de jeux électroniques
Stades de baseball
Quilles
Fête foraine/cirque
Clubs et terrains de curling
Services de disc-jockey
Associations d'expositions
Clubs de patinage artistique
Centres de conditionnement physique
Clubs de golf
Salles de billard
Clubs de natation
Salles de spectacle
Taux

\$0.64

0,64 \$

Sub Class 74

Health & Welfare Services

Alcohol Education Committees

Home for Addicts

Outpatient Treatment Centres

Chiropractors

Dental Clinics

Funeral Homes

Half Way Houses

Health and Safety Education

Home Care Specialist

Hospitals

Massage Therapy

Medical Services Programs

Medical Labs

Mental Health Services

Nurses, Offices of

Nursing Homes

Reflexology

Safety and Medical Personnel (including

Registered Nurses, EMTs, Paramedics,

Safety Officers, First Aid Attendants)

Veterinary Clinics

Rate

\$0.81

Sub Class 76

Accommodation, Food & Entertainment

* This subclass is being combined with subclass 78, and is expected to have the same rate as subclass 78 after a transition period

Bed & Breakfast

Boarding Homes (Non-Medical)

Cabarets

Cocktail Lounges

Dining Lounges

Fast Food Outlets

Food Concession at Recreational Facilities

Hotels

Lodges and Service Clubs

Motels

Pubs

Restaurant Style Catering (weddings, banquets, etc.)

Restaurants

Sports Bars

Rate

\$2.93

Sub Class 78

Camp &/or Industrial Caterers

Camp and Industrial Catering

Rate

\$3.07

Sous-classe 74

Services de santé et de bien-être

Comités d'éducation à la consommation d'alcool

Maison pour les personnes dépendantes

Centre de cure ambulatoire

Chiropraticien

Cliniques dentaires

Funérarium

Maisons de transition

Formation en santé et sécurité

Spécialiste des soins à domicile

Hôpitaux

Massothérapie

Programmes de services médicaux

Laboratoires médicaux

Services de santé mentale

Bureau d'infirmières

Maisons de repos

Réflexologie

Personnel médical et de sécurité (notamment

les infirmiers autorisés, les techniciens

ambulanciers, les travailleurs paramédicaux,

les agents de sécurité et les préposés aux

premiers soins)

Cliniques vétérinaires

Taux

0,81 \$

Sous-classe 76

Hébergement, restauration et divertissement

* Cette sous-classe est combinée avec la sous-classe 78 et il est prévu qu'elle aura le même taux que la sous-classe 78 après la période de transition

Établissements offrant gîte et couvert

Pensions (non médicales)

Cabarets

Bars

Salles à manger

Restaurants à service rapide

Concessions alimentaires dans les installations récréatives

Hôtels

Auberges et clubs philanthropiques

Motels

Brasseries

Traiteurs de type restaurateur (pour mariages, banquets, etc.)

Restaurants

Bars pour amateurs de sport

Taux

2,93 \$

Sous-classe 78

Traiteurs industriels ou de camp

Traiteurs industriels ou de camp

Taux

3,07 \$

Sub Class 79

Sous-classe 79

Miscellaneous Services

Services divers

Caretaking of Non-operative Mines
 Carpet Cleaning
 Chimney Sweeping
 Dog Kennels
 Duct & Furnace Cleaning
 Exterminators
 Janitorial Services
 Lawn Maintenance
 Office & Building Operations &
 Maintenance
 Private Households (cooks, housekeepers,
 nannies)
 Security Services & Monitoring Alarms
 Storage Facilities
 Trailer Courts/Parks, Operations &
 Maintenance
 Watchmen Services
 Window Cleaning

Entretien de mines désaffectées
 Nettoyage de tapis
 Ramonage de cheminées
 Chenils
 Nettoyage de fournaise et de conduit
 Services d'extermination
 Services de conciergerie
 Entretien de pelouses
 Exploitation et entretien de bureaux et
 d'immeubles
 Domiciles privés (cuisiniers, aides domestiques,
 bonnes d'enfants)
 Services de sécurité et alarmes de surveillance
 Centre d'entreposage
 Exploitation et entretien de parcs de maison
 mobiles
 Services de surveillance
 Nettoyage de vitres

Railway and Airport Operations, Including Maintenance

Exploitation de chemin de fer et d'aéroport, y compris l'entretien

Airport Operations, including Maintenance

Exploitation d'aéroport, y compris l'entretien

Railway Operations, including maintenance
 Rate \$1.92

Exploitation de chemin de fer, y compris
 l'entretien

CLASS 8: PUBLIC ADMINISTRATION &
DEFENCECATÉGORIE 8 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET
DÉFENSE

Sub Class 81

Sous-classe 81

Government of the Northwest Territories and Nunavut,
includingGouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut,
notamment :

Administration Only - N.E.C.
 Government Agencies
 Local Education Committees
 Northwest Territories Housing Corporation

Administration (n.c.a.)
 Organismes gouvernementaux
 Comités scolaires locaux
 Société d'habitation des Territoires du
 Nord-Ouest
 Développement industriel et conservation des
 ressources
 Société d'habitation du Nunavut
 Commission des accidents du travail des
 Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut

Resource, Conservation & Industrial
 Development

Nunavut Housing Corporation
 Northwest Territories and Nunavut Workers'
 Compensation Board

Public Utilities

Services publics

Gas Distribution
 Power Gathering & Distribution
 Telephone Services
 Rate \$0.61

Distribution de gaz
 Collecte d'énergie et distribution
 Services téléphoniques
 Taux 0,61\$

Sub Class 82

Authorities

Cities
Hamlets
Housing Associations
Municipalities
Settlements, First Nation and Band
Operations
Towns
Villages
Rate

\$1.15

Sub Class 83

D.E.W. Line

D.E.W. Line
Rate

\$4.03

Sub Class 85

Forest Fire Fighters, Ambulance Services and Rescue Services

*This subclass is being combined with subclass 74, and is expected to have the same rate as subclass 74 after a transition period

Ambulance Services
Forest Fire Fighters
Rescue Services
Rate

\$0.62

N.E.C. - Not Elsewhere Classified

Sous-classe 82

Administration

Cités
Hameaux
Associations d'habitation
Municipalités
Localités, premières nations et bandes

Villes
Villages
Taux

1,15 \$

Sous-classe 83

Réseau d'alerte avancé

Réseau d'alerte avancé
Taux

4,03 \$

Sous-classe 85

Pompiers forestiers, services ambulanciers et services de sauvetage

* Cette sous-classe est combinée avec la sous-classe 74 et il est prévu qu'elle aura le même taux que la sous-classe 74 après la période de transition

Services ambulanciers
Pompiers forestiers
Services de sauvetage
Taux

0,62 \$

n.e.a. — non classé ailleurs

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©